

EN

ES

Politically Exposed Person is a natural person who is or has been entrusted with prominent public functions and such person's close family members or close associates.	Persona Políticamente Expuesta es una persona natural a la que se le han confiado funciones públicas destacadas y/o a sus familiares cercanos o asociados cercanos.
Prominent Public Functions – functions in the Republic of Lithuania, European Union, international or foreign state institutions:	Funciones públicas destacadas : funciones en la República de Lituania, la Unión Europea, instituciones estatales internacionales o extranjeras:
1) the Head of the State, the Head of the Government, a minister, a vice-minister or a deputy minister, the State Secretary, the Chancellor of the Parliament or the Government or a ministry;	1) el Jefe del Estado, el Jefe del Gobierno, un ministro, un viceministro o un viceministro, el Secretario de Estado, el Canciller del Parlamento o del Gobierno o un ministerio;
2) a member of the Parliament;	2) un miembro del Parlamento;
3) a member on the supreme courts, the constitutional courts, or any other supreme judicial authority whose decisions are not subject to appeal;	3) miembro de los tribunales supremos, de los tribunales constitucionales o de cualquier otra autoridad judicial suprema cuyas decisiones no sean susceptibles de recurso;
4) the mayor of a municipality, the head of a municipal administration;	4) el alcalde de un municipio, el jefe de una administración municipal;
5) a member of the management body of the supreme national audit and control body or the chairman, deputy chairman, or member of the board of a central bank;	5) un miembro del órgano de dirección del órgano supremo nacional de auditoría y control o el presidente, vicepresidente o miembro del consejo de administración de un banco central;
6) an ambassador, a chargé d'affaires ad interim, Commander of the Lithuanian Armed Forces, Commanders of the Armed Forces and Units, Chief of Defence Unit or a high-ranking officer of the foreign armed forces;	6) un embajador, un encargado de negocios interino, un comandante de las Fuerzas Armadas de Lituania, un comandante de las Fuerzas y Unidades Armadas, un jefe de la Unidad de Defensa o un oficial de alto rango de las fuerzas armadas extranjeras;
7) a member of a managing or supervisory body of a state-owned entity, public limited liability company, private limited liability company where the state owns shares or a proportion of shares entitling it to more than 1/2 of all votes at a general meeting of shareholders of said entities;	7) un miembro de un órgano de gestión o supervisión de una entidad de propiedad estatal, sociedad pública de responsabilidad limitada, sociedad de responsabilidad limitada privada en la que el Estado posee acciones o una proporción de acciones que le dan derecho a más de la mitad de todos los votos en una asamblea general. asamblea de accionistas de dichas entidades;
8) a member of a managing or supervisory body of a municipal entity, public limited liability company, private limited liability company where the municipality owns shares or a proportion of shares entitling it to more than 1/2 of all votes at a general meeting of shareholders of said entities and which are considered as large companies under the Law on Financial Statements of Undertakings of the Republic of Lithuania;	8) un miembro de un órgano de administración o supervisión de una entidad municipal, sociedad pública de responsabilidad limitada, sociedad de responsabilidad limitada privada donde el municipio posee acciones o una proporción de acciones que le dan derecho a más de la mitad de todos los votos en una junta general de accionistas de dichas entidades y que se consideran grandes empresas según la Ley sobre estados financieros de empresas de la República de Lituania;
9) the head or deputy head or member of a managing or supervisory body of an international intergovernmental organisation;	9) el director o subdirector o miembro de un órgano de gestión o supervisión de una organización intergubernamental internacional;
10) the head, deputy head, or member of a managing body of a political party.	10) el jefe, el subdirector o el miembro de un órgano directivo de un partido político.
Close Family Member – spouse, person with whom partnership has been registered, parents, siblings, children and children's spouses, persons with whom children have registered partnership.	Miembro cercano de la familia: cónyuge, persona con quien se ha registrado la unión, padres, hermanos, hijos y cónyuges de los hijos, personas con quienes se ha registrado la unión de los hijos.
Close Associate – may be:	Asociado cercano – puede ser:
1) a natural person who, together with a person who performs or has performed prominent public functions, are the members of the same legal entity or an organisation which does not have a status of a legal entity or maintains other business relations;	1) una persona física que, junto con una persona que desempeña o ha desempeñado funciones públicas destacadas, son miembros de la misma persona jurídica o de una organización que no tiene la condición de persona jurídica ni mantiene otras relaciones comerciales;
2) a natural person who is the only beneficial owner of a legal entity or an organisation which does not have a status of a legal entity established or operating de facto with a view to receive economic gain or other personal benefits for a person who performs or has performed prominent public functions.	2) una persona física que es el único beneficiario efectivo de una entidad jurídica o de una organización que no tiene la condición de entidad jurídica establecida o que opera de facto con miras a recibir ganancias económicas u otros beneficios personales para una persona que realiza o ha desempeñado destacadas funciones públicas.